

L'art du bon vivre ensemble !

- Die Kunst des harmonischen Miteinanders! -

SHARED SPACE PHASE II, C'EST PARTI !

STARTSCHUSS ZUR 2. PHASE DES SHARED SPACE



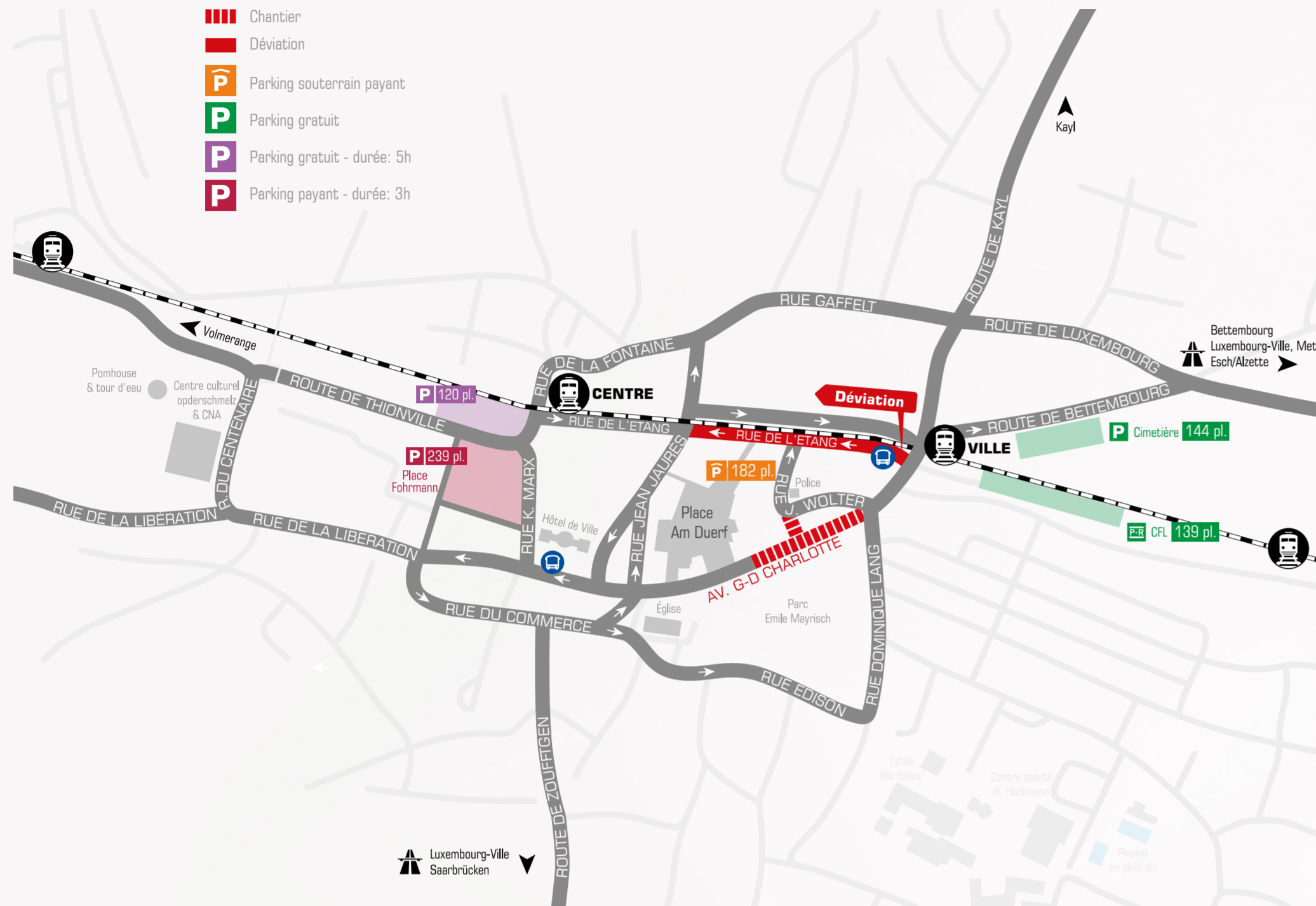
SHARED SPACE

DUDELANGE, ON DIRAIT LE SUD

LIEWE WÉI AM SÜDEN



www.dudelage.lu
www.ondiraitlesud.lu



Durant toute la durée des travaux, les 30 premières minutes de tous les parkings payants seront gratuites.

L'accès au parking souterrain Am Duerf se fait toujours par la rue de l'Étang.

L'arrêt de bus « Niddeschgaass » est supprimé.

N'oubliez pas que le centre-ville est facilement accessible grâce aux 4 arrêts de train dont dispose notre ville.

Projet cofinancé par l'Union européenne



Le collège des bourgmestre et échevins,
Dan Biancalana, bourgmestre
Loris Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins



BP 73 L-3401 Dudelange /// T 516121-1 /// ville@dudelage.lu
site web: www.dudelage.lu /// blog: www.ondiraitlesud.lu

[/villededudelage](https://www.facebook.com/villededudelage) [@villededudelage](https://twitter.com/villededudelage) [@villededudelage](https://www.instagram.com/villededudelage)

Avril 2019

PARTAGEONS LES ESPACES POUR MIEUX VIVRE ENSEMBLE

Le principe du shared space

Né aux Pays-Bas dans les années 1970, le « shared space » se traduit par « espace partagé ». Les voiries, dépourvues de panneaux, feux rouges, passages pour piétons et autres marquages routiers, obéissent à une règle simple : tout le monde est au même niveau, qu'il se déplace à pied ou sur roues.

Les usagers se partagent donc l'espace, ce qui augmente la vigilance de tous et incite à adopter un comportement plus courtois.



À DUDELANGE, LE « SHARED SPACE » EST BIEN PLUS QU'UNE MANIÈRE DE CONCEVOIR L'ESPACE PUBLIC.

En plus d'être une philosophie reposant sur le partage de l'espace et la responsabilisation de chacun, il favorise la mobilité douce, et est donc également bénéfique pour la santé, l'environnement et la sécurité routière.

Ce n'est donc pas sans raison que les responsables politiques de la ville ont choisi de transformer l'entièreté de l'avenue Grande-Duchesse Charlotte en une zone de rencontre harmonieuse et conviviale. Ce projet ambitieux, décliné en trois phases, s'apprête à connaître sa deuxième phase.



RENDRE LE CENTRE-VILLE PLUS ATTRAYANT ET REDYNAMISER LA VIE COMMERCIALE

Une partie de l'avenue Grande-Duchesse Charlotte a d'ores et déjà été transformée en « shared space ». Inaugurée en mai 2017, cette zone ne comporte plus de bordures qui délimitent les chaussées des trottoirs, ce qui facilite le déplacement des personnes.

La place Am Duerf a été inaugurée au même moment, avec ses 4.400m² de surfaces commerciales, une centaine de logements, ainsi qu'un parking en sous-sol de 182 places.

La deuxième phase de travaux concernera le début de l'avenue Grande-Duchesse Charlotte (intersection rue Dominique Lang), jusqu'à l'actuel « shared space » (au niveau de la maison n°58). Le début de la rue Jean Wolter (en venant de l'avenue Grande-Duchesse Charlotte), ainsi que la ruelle partant de l'avenue et rejoignant la rue Jean Wolter, font également partie de cette phase de travaux.

En complément, un nouvel éclairage public sera installé, ainsi que des bornes de parking, des bancs et des arbres.

Durant toute la durée des travaux, l'accès aux magasins sera garanti pour les piétons et la signalétique nécessaire sera mise en place.



GEMEINSAME NUTZUNG DES STRASSENRAUMS FÜR EIN BESSERES ZUSAMMENLEBEN

Für was steht der Shared Space?

Der in den 1970er Jahren in den Niederlanden ins Leben gerufene „Shared Space“ lässt sich mit dem Begriff „Mischverkehrsfläche“ übersetzen. Die Verkehrswege ohne Verkehrsschilder, rote Ampeln, Fußgängerüberwege und sonstige Straßenmarkierungen richten sich nach einer einfachen Regel: alle Nutzer sind gleichberechtigt, egal ob zu Fuß oder auf Rädern.

Die Nutzer teilen sich folglich den Straßenraum, was die Wachsamkeit aller erhöht und zur gegenseitigen Rücksichtnahme bewegt.



IN DÜDELINGEN IST DER „SHARED SPACE“ WEITAUS MEHR ALS EINE GESTALTUNGSFORM DES ÖFFENTLICHEN RAUMS.

Neben der dem „Shared Space“ innewohnenden Philosophie, die auf der gemeinsamen Nutzung des Straßenraums und der Stärkung des Verantwortungsbewusstseins jedes Einzelnen beruht, fördert dieses Konzept die sanfte Mobilität und kommt folglich auch der Gesundheit, der Umwelt und der Straßenverkehrssicherheit zugute.

Demnach haben sich die Verantwortlichen der Stadt aus gutem Grund dafür entschieden, die gesamte avenue Grande-Duchesse Charlotte in einen Bereich des harmonischen und geselligen Zusammentreffens zu verwandeln. Dieses aus drei Phasen bestehende ehrgeizige Projekt tritt in Kürze in seine zweite Phase.

LES AVANTAGES DU SHARED SPACE DIE VORTEILE DES SHARED SPACE

20

Modérer la vitesse de circulation dans le centre-ville

Mäßigung der Fahrgeschwindigkeit in der Innenstadt.



Plus de sécurité pour les usagers de la mobilité douce (piétons et cyclistes)

Mehr Sicherheit für Nutzer sanfter Mobilität (Fußgänger und Fahrradfahrer).



Soutenir l'activité commerciale

Unterstützung der Geschäftswelt.



Revaloriser la qualité de l'environnement : moins de bruit et de pollution

Aufwertung der Umweltqualität: weniger Lärm und Umweltverschmutzung.



Offrir aux citoyens un espace public pratique et accueillant

Den Bürgern einen zweckmäßigen und einladenden öffentlichen Raum bieten.